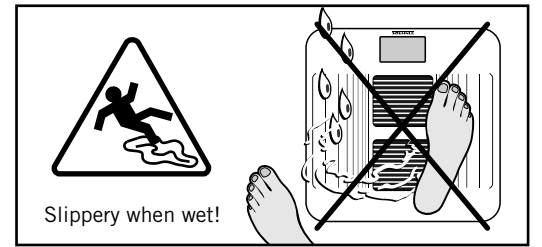
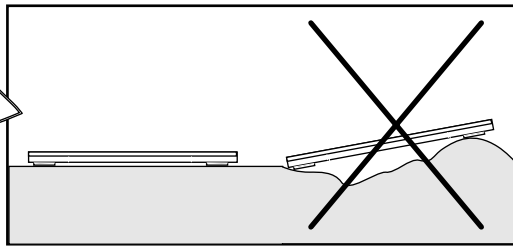
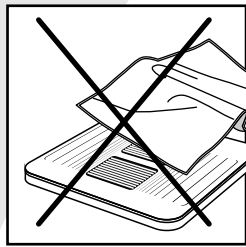
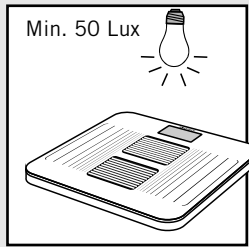
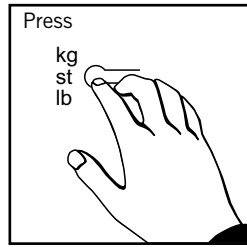
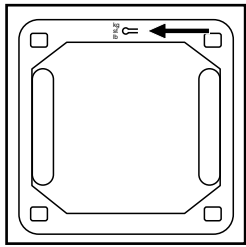
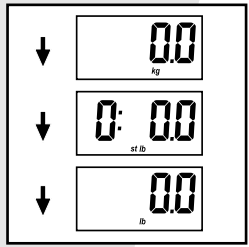




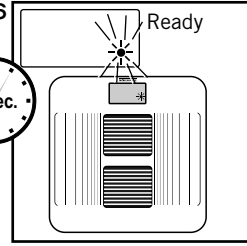
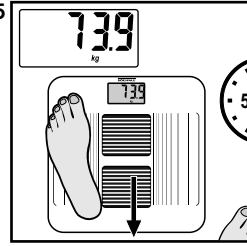
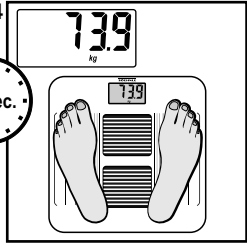
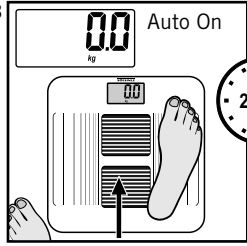
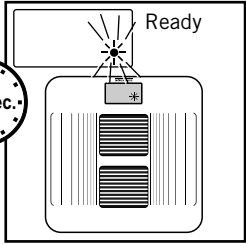
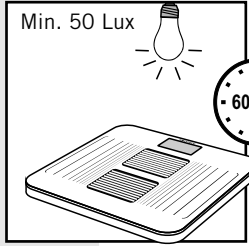
Deutsch Inbetriebnahme
 English Operation
 Français Mise en service
 Italiano Messa in funzione
 Nederlands Ingebruikname
 Español Funcionamiento
 Português Colocação em serviço
 Svenska Innan du börjar väga
 Dansk Ibrugtagning
 Suomi Käyttöönotto
 Magyar Üzembehelyezés
 Polski Uruchomienie
 Česky Zavedení do provozu
 Românănește Punerea în funcțiune
 Български Въвеждане в експлоатация
 Slovensky Uvedenie do prevádzky
 Русский Ввод в эксплуатацию
 Türkçe Çalıştırılması
 Ελληνικά Εκτορυγία
 Slovensko Vklon
 Hrvatski Puštanje u rad
 Eesti Kasutuselevõtt
 Latviski Lietošanas uzsākšana
 Lietuviški Eksploatacijos pradžia
 اللغة العربية التشغيل



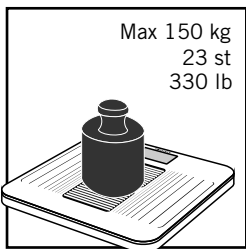
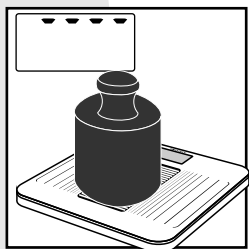
Deutsch kg/st/lb umstellen
 English Convert kg/st/lb
 Français Passage de kg/st/lb
 Italiano Conversione kg/st/lb
 Nederlands kg/st/lb omstellen
 Español Cambiar kg/st/lb
 Português Converter kg/st/lb
 Svenska kg/st/lb omställning
 Dansk kg/st/lb omstilling
 Suomi kg/st/lb mittayksikön vaihto
 Magyar Végrehajítjuk a kg/st/lb átalítását
 Polski Przełączyć kg/st/lb
 Česky Přepnout kg/st/lb
 Românănește Convertire kg/st/lb
 Български Превключване kg/g-lb/oz
 Slovensky Prepnutie kg/st/lb
 Русский Переключение kg/g-lb/oz
 Türkçe kg/st/lb seçimi
 Ελληνικά Αλλάζει από kg/g σε lb/oz
 Slovensko Preklop na kg/st/lb
 Hrvatski Prebaciti na kg/st/lb
 Eesti Häälestamine kg/st/lb
 Latviski Pārregulēšana uz kg/st/lb
 Lietuviški kg/st/lb keitimas
 اللغة العربية تحويل كغم / رطل



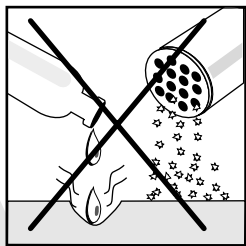
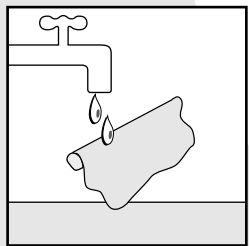
Deutsch Wiegen
 English Weighing
 Français Pesée
 Italiano Pesatura
 Nederlands Weegen
 Español Pesar
 Português Vágar
 Svenska Vägning
 Dansk Vejning
 Suomi Punnitus
 Magyar Mérés
 Polski Ważenie
 Česky Vázení
 Românănește A cântărire
 Български Възвешаване
 Slovensky Váženie
 Русский Взвешивание
 Türkçe Tartma
 Ελληνικά Ζύγισμα
 Slovensko Tehtanje
 Hrvatski Vaganje
 Eesti Kaalumine
 Latviski Svērsana
 Lietuviški Svėrimas
 اللغة العربية وزن



Deutsch Meldungen
 English Messages
 Français Messages
 Italiano Messaggi
 Nederlands Melding
 Español Señal
 Português Mensagem
 Svenska Meddelande
 Dansk Medling
 Suomi Virhelmoitus
 Magyar Hibajelzés
 Polski Informacje
 Česky Hlášení poruchy
 Românănește Mesaje
 Български Съобщения
 Slovensky Hlásenie porúch
 Русский Сообщения
 Türkçe Mesajlar
 Ελληνικά Μηνύματα
 Slovensko Javljanije napak
 Hrvatski Poruke
 Eesti Veateated
 Latviski Paziņojumi
 Lietuviški Pranešimai
 اللغة العربية تسجيل الرسائل



Deutsch Reinigung und Pflege
 English Cleaning and Maintenance
 Français Nettoyage et entretien
 Italiano Pulizia e manutenzione
 Nederlands Reiniging en verzorging
 Español Limpieza y Mantenimiento
 Português Limpeza e conservação
 Svenska Rengöring och underhåll
 Dansk Rengøring og vedligeholdelse
 Suomi Puhdistus ja huolto
 Magyar Tisztítás és karbantartás
 Polski Czyszczenie i konserwacja
 Polski Čišćení a údržba
 Česky Čistění a údržba
 Românănește Curățarea și mentenanța
 Български Почистване и поддръжка
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie
 Slovensky Чистка и уход
 Русский Temizliyi ve bakimi
 Türkçe Kaθapισμός και Συντήρηση
 Ελληνικά Čišćenje in nega
 Slovensko Čišćenje i održavanje
 Hrvatski Puhastamine ja hooldus
 Latviski Tīrīšana un apkope
 Lietuviški Valymas ir priežiūra
 اللغة العربية تنظيف وصيانة



5 Jahre Garantie auf die Waage. 5 years guarantee for the scale. 5 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 5 anni sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 años de garantía para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på vågt. Vaa'an takuuaika on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat gwarancji na wagę. 5 let záruční doba na váhu. 5 de ani garanție pentru cântar. 5 години гаранция на везната. 5 rokov záruka na váhu. 5 лет гарантия на весы. Terazise 5 yıl garanti. 5 χρόνια συγγύλη για την ζυγαριά σας. 5 let garancije za tehtnico. 5 godina garancije za vagu. 5-aastane garantii kaalule. 5 gadu garantija svariem. 5 metų garantija svarstyklėms. 5 سنوات ضمان على الميزان.


Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remittente Remetente Avsändare
 Absender Lahettaja Feladó Nadawca Odeslatel Expediator Подател Odoielateľ
 Отправител Gónderen Αποστολέας Odróšijatelj Pošiljatelj Saatja Nosūtītājs
 Siuntėjas المرسل

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra
 Data da compra Kópdatum Kébsdato Ostopáivá Vásárlás időpontja Data kúrna
 Datum zakoupení Data cumpărării дата на закупуване Dátum kúpy
 Дата покупки Satnalma taríhi Нперомпня агорас Datum nakupa Datum kupovine
 Ostukuupäev Pārdošanas datums Pirkimo data تاريخ الشراء


Beanständigungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
 Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-anledning
 Reklamation Reklamaation A kifogásolás alarja Przyczyna reklamacji Důvod reklamacie
 Motivul reclamatiei Причина за рекламацията Důvod reklamacie
 Причина рекламацията Şikayet sebebi Лόγος αποστολής Vzrok za reklamacijo
 Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls Pretenziijos pagrindas
 سبب الشكوى (مأخذ الإقتداء)

Blank lines for user input.


dansk:
Garanti
SOEHNLE garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabriktionsfejl med reparation eller udskiftning. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantiåfsnit, hvis der gøres brug af garantien.

 **EU-overensstemmelse**
Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC (www.soehnle.com).


Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater
EU-direktiv 2002/96/EF

 Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

suomi:
Takuu
Soehnle-takuu kattaa 5 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaali- tai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen. Takuutapauksessa toimita vaaka yhdessä ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa myyjällesi.

 **EU-yhdenmukaisuus**
Tämä laite vastaa voimassa olevaa EU-direktiiviä 2004/108/EY (www.soehnle.com).


Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen
EU-direktiivi 2002/96/EF

 Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisenä kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltasi, kunnallisista hävittämislaitoksista tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.

magyar:
Garancia
A Soehnle szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adja le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.

 **EK-megfelelés**
A készülék megfelel az EK 2004/108/EC jelű irányelvnek (www.soehnle.com).


Elhasználadott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC jelű irányelv

 A terméket nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználadott elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

polski:
Gwarancja
Przez okres 5 lat od daty zakupu firma Soehnle gwarantuje bezplatne usuwanie usterek, powstalych w wyniku wad materiału lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. W przypadku usterek podlegających gwarancji należy oddać wagę wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona zakupiona.

 **Zgodność WE**
Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.soehnle.com).


Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych
Dyrektywa WE 2002/96/WE

 Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

česky:
Záruka
Soehnle poskytuje záruku 5 roky od data prodeje na bezplatné odstranění závad, které vzniknou vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručním listem.

 **Prohlášení o shodě EU**
Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2004/108/EC (www.soehnle.com).


Likvidace elektrických a elektronických zařízení
Směrnice EU 2002/96/EC

 Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.


română:
Garanție
Soehnle garantează timp de 5 ani de la data cumpărării înlăturarea gratuită prin reparație sau înlocuire a lipsurilor datorate erorilor de material sau de fabricație. În caz de garanție, rugăm a se returna comerciantului cântarul împreună cu chitanța doveditoare a cumpărării și cu secțiunea conținând garanția.

 **Conformitatea CE**
Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare (www.soehnle.com).


Casarea aparatelor electrice și electronice
Directiva CE 2002/96/CE

 Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.

български:
Гаранция
Soehnle гарантира за срок от 5 години от датата на закупуване безплатно отстраняване на недостатъци в резултат на материален или фабричен дефект чрез поправка или подмяна. В случай на рекламация върнете на Вашия търговец кантара заедно с платежния документ за покупката и гаранционния тапон.

 **Съответствие на ЕО**
Този уред съответства на действащата Директива на ЕО 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Изхвърляне на електрически и електронни устройства
Директива на ЕО 2002/96/EC

 Този продукт не трябва да се третира като обикновен битов отпадък, а да се предаде в пункт, в който се приемат за рециклиране електрически и електронни устройства. Повече информация можете да получите от общинската администрация, общинските предприятия за отстраняване на отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.